

Editorial

Cuadernos CANELA, 37, pp. 3-5
Publicado, versión impresa: 1-V-2026
ISSN 1344-9109
Publicado, versión electrónica: 1-V-2026
ISSN 2189-9568
© El autor 2026
canela.org.es

Andrés Pérez Riobó

Presidente del Comité Editorial

Es un honor presentar el volumen 37 de *Cuadernos CANELA*, con el que comienza mi andadura como editor. En primer lugar, quiero agradecer al anterior presidente del Comité Editorial, Bernat Martí Oroval, su trabajo a lo largo de los últimos cuatro años, período en el cual la revista ha dado un manifiesto salto de calidad y reputación. Nuestra revista tiene hoy un carácter más internacional, habiéndose ampliado las perspectivas y los enfoques que, dentro del amplio campo de investigación de los estudios hispánicos y japoneses, tienen cabida en sus páginas. Ciñéndome a un plano más personal, Bernat preparó el traspaso de la labor editorial de tal manera que, aun siendo mi primer año, nunca me he llegado a sentir perdido del todo. Fundamentalmente, he seguido las pautas que él con tanta amabilidad me enseñó y, cuando he tenido dificultades a la hora de actuar delante de un artículo, siempre ha estado disponible para ofrecerme preciosos consejos.

En otro orden de cosas, nos complace informar que desde el año pasado *Cuadernos CANELA* cuenta, en sustitución de los antiguos miembros consultivos, con un Comité Científico compuesto por once profesores de reconocido prestigio en sus campos de investigación (pueden ver la lista de miembros en la contraportada). El Comité Científico tiene como tareas aconsejar al Comité Editorial, contribuir a mejorar la calidad de la revista y promover su difusión. Agradecemos públicamente a los nuevos miembros que hayan aceptado nuestra invitación para unirse a este proyecto.

Este número de *Cuadernos CANELA* cuenta con tres ensayos basados en otras tantas conferencias plenarias presentadas en el XXXVII Congreso, celebrado en la Universidad de Ryukyu en Okinawa. La aportación de la poeta Raquel Lanseros Sánchez, «Palabras a vida o muerte: reflexiones y claves sobre la naturaleza de la creación poética», profundiza en la inasible cuestión de los sinuosos manantiales que alimentan la persistente búsqueda de la poesía. Santiago Del Rey Quesada nos invita en «Sevilla y Japón: un capítulo en la historia del español» a hacer un viaje histórico y lingüístico a la época en la que dos desconocidos, España y Japón, se encontraron por primera vez, con la ciudad de Sevilla como telón de fondo. Por último, Sachie Asaka en su conferencia «La política de emigración de Japón hacia América Latina y el Caribe (ALC) de 1955 a 2025», describe y periodiza las relaciones del estado japonés con los *nikkei* de estos países.

Este número contiene tres artículos de la sección de literatura, tres de metodología y tres de lingüística. Lamentablemente, en este volumen, al igual que en el anterior, no hemos podido publicar ningún artículo de la sección de pensamiento e historia. Esta ha sido una de las

secciones más importantes de la revista desde su creación, por lo que animamos a los especialistas en estos campos a que nos envíen sus trabajos para el próximo número. La sección de literatura se abre con un artículo de Alfredo López Pasarín-Basabe, «La poesía social de Manuel Mantero», en el que se encuadra la obra de este autor dentro del marco de la poesía española de posguerra, incidiendo en su valor subversivo. Gisele Fernández Lázaro recrea las dificultades de la creación teatral a principios del siglo XIX a través de la vida y obra de una dramaturga no del todo reconocida en «Francisca Navarro: una mirada femenina al teatro español durante la Década Ominosa». Cierra la sección de literatura el artículo de Sebastián Arce Oses «Redes intertextuales entre el manga, el anime y la poesía costarricense», en el que se subrayan las conexiones entre estas formas japonesas contemporáneas de cultura de masas y la poesía de Costa Rica.

La sección de metodología se abre con «ELE para personas mayores: aprendizajes y reflexiones desde la formación docente», aportación de Émily A. Marzin y Elsa Marisol Olmos Tinoco. En este artículo, las autoras centran su atención en un grupo de aprendientes de español que, en razón a su edad, suelen ser dejados de lado en las investigaciones pedagógicas. En el siguiente artículo, «Percepciones y actitudes de estudiantes japoneses de bachillerato hacia la variación del español», Hitomi Hirose analiza, a través de una encuesta, las ideologías lingüísticas de los jóvenes japoneses que afectan su percepción de la variación del español. La última contribución de esta sección es «Evaluación de la competencia intercultural de estudiantes de ELE: estudio cuantitativo de una intervención didáctica en un contexto universitario pluricultural», de Jaime Recuero Díaz y Eduardo Vila López. Los autores presentan una intervención en el aula para mejorar la competencia intercultural y analizan los cambios de los alumnos en tres dimensiones: conciencia cultural, tolerancia a la ambigüedad y flexibilidad conductual.

La sección de lingüística se abre con un artículo de Yuki Murai, «Los verbos pseudocopulativos *salir* y *resultar*: un análisis basado en corpus sobre las diferencias en cuanto a la selección de atributos adjetivales», en el que se exploran nuevos aspectos sobre los factores que rigen la alternancia entre estos dos verbos a través de un análisis estadístico de corpus. En el siguiente artículo, «La construcción [Dativo + Ser + Adjetivo]: un estudio de corpus sobre sus propiedades convencionales», Ryo Tsutahara también hace un uso minucioso de corpus para analizar las características de esta construcción desde el marco de la lingüística cognitiva. Por último, Martha Mendoza compara dos lenguas mesoamericanas en «Un estudio comparativo de la alternancia causal-no causal en dos lenguas indígenas de México: el náhuatl y el purépecha», un artículo que de alguna manera simboliza la apertura de *Cuadernos CANELA* a trabajos que sobrepasan el tradicional campo de los estudios hispánicos en Japón.

Cuadernos CANELA aspira a ser una revista que dé cuenta de las últimas tendencias de investigación en el campo de los estudios japoneses e hispánicos. Por eso nos satisface presentar en este volumen tres reseñas de obras recientes. En la primera de ellas, Rosalía Avila Tàpies analiza «*L'última conversa. Trobada a Queralbs*, Jordi Pujol i Ko Tazawa. Barcelona: Lapislàtzuli Editorial, 2023, 104 pp.», obra en formato dialogado en la que el político Jordi Pujol y el profesor Ko Tazawa, pionero en la difusión de la cultura catalana en Japón, reflexionan sobre la identidad, la lengua y la cultura. La segunda reseña, «*Samurai in the Land of the Gaucho: Transpacific Modernity and Nikkei Literature in Argentina*, Koichi Hagimoto. Nashville: Vanderbilt University Press, 2023, 188 pp.», a cargo de Lucero Estrella, presenta una obra enfocada en la representación literaria y cinematográfica de la diáspora

japonesa en Argentina. Para terminar, Randy Muth realiza un análisis crítico de «*Shizen: Mística de la Naturaleza y naturaleza de la mística en el haiku*, Vicente Haya. Barcelona: Ediciones Kairós, 2025, 262 pp.», alertando de los peligros de esencializar determinados aspectos de la cultura japonesa, en este caso el haiku.

Fruto de esta mi primera experiencia como editor, me he dado cuenta de que para poder completar la elaboración de una revista académica como *Cuadernos CANELA* es necesario el trabajo de muchas personas. Los cuatro jefes de sección que conmigo forman el Comité Editorial han pasado horas y más horas revisando los textos que hoy presentamos. Los autores, que han recibido muchos consejos suyos, son testigos de su trabajo. Además, quiero mostrar mi más profundo reconocimiento a la veintena larga de evaluadores que, por cuestiones de ética editorial, tienen que permanecer en el anonimato y que, sin recibir remuneración alguna, han ayudado con sus comentarios y críticas constructivas a mejorar la calidad de las contribuciones presentadas en este volumen. *Cuadernos CANELA* sigue creciendo gracias a todos ellos, a los autores que depositan su confianza en nosotros y a los lectores que nos leen. Para continuar por esta senda, esperamos seguir recibiendo trabajos de investigación originales de todos aquellos que simpatizan con los ideales de nuestra asociación: unión, ciencia y amistad. Disfruten de la revista.